

# Репродуктивна ендокринологія

Науково-практичний медичний журнал

Crossref, DOAJ, Index Copernicus International, About Open Academic Journals Index (Google Scholar, WorldCat, DRIVER, BASE), China National Knowledge Infrastructure (CNKI.net), CiteFactor, Research Bible, JournalTOCs, Universal Impact Factor, Advanced Science Index, General Impact Factor, Eurasian Scientific Journal Index, IndianScience.in, Scientific Indexing Services, International Scientific Indexing (ISI), Open Journal Systems (OJS), eLIBRARY.ru (РІНЦ)

## КЛІМОНОРМ

ЕСТРАДІОЛУ ВАЛЕРАТ/  
ЛЕВОНОРГЕСТРЕЛ



- ☛ Сприяє покращенню психосоматичного статусу, самооцінки та когнітивних функцій<sup>1</sup>
- ☛ Ефективно попереджає рецидиви ДМК у жінок в перименопаузі та менопаузі<sup>2</sup>
- ☛ Ефективно захищає ендометрій від гіперплазії<sup>2,3</sup>

**Скорочена інструкція для медичного застосування препарату КЛІМОНОРМ (KLIMONORM®)**

**Показання.** Клімонорм призначений для замісної гормональної терапії (ЗГТ) у жінок, які страждають від симптомів естрогендефіциту внаслідок менопаузи. Існує обмежений досвід лікування жінок віком від 65 років. **Протипоказання:** рак молочної залози нині або в минулому, або підозра на нього; злоякісні пухлини, що є естрогенозалежними (наприклад, рак ендометрію), або підозра на них; вагінальна кровотеча нез'ясованої етіології; невилікувана гіперплазія ендометрію; венозна тромбоемболія нині або в анамнезі (наприклад, тромбоз глибоких вен, тромбоемболія легеневої артерії); наявні або нещодавно перенесені артеріальні тромбоемболічні порушення (наприклад, стенокардія, інфаркт міокарда); відома тромбофілія (наприклад, дефіцит протейну С, S або антитромбіну, див. розділ «Особливості застосування»); високий ризик розвитку венозного або артеріального тромбозу; пухлинні печінки (доброякісні або злоякісні) нині або в минулому; гострі захворювання печінки нині або в анамнезі до нормалізації лабораторних показників функціонального стану печінки; тяжкі захворювання печінки; відома гіперчутливість до будь-якого з компонентів препарату; порфірія; тяжка гіпертригліцеридемія; вагітність чи підозрювана вагітність. **Клімонорм не слід призначати у період вагітності або годування груддю. Вплив на можливість керувати автомобілем і працювати з механізмами не вивчений. Спосіб застосування та дози.** Протягом перших 9 днів щоденно приймати по 1 таблетці жовтого кольору, після того протягом 12 днів щоденно приймати по 1 таблетці коричневого кольору. Після того, як протягом 3 тижнів будуть прийняті всі таблетки, настає семиденна перерва без прийому таблеток. У цей період слід очікувати появи чергової менструальноподібної кровотечі. РП.№ UA/3008/01/01

### Література

1. Rudolph et al. Changes in Psychic and Somatic Well-Being and Cognitive Capabilities of Peri- and Postmenopausal Women After the Use of a Hormone Replacement Drug Containing Estradiol/Valerate and Levonorgestrel, *Exp Clin Pharmacol* 2000, 22(1): 514. 2. Кузнецова И. В., Якутцова М. В. Применение Климонаорма в качестве противорецидивной терапии дисфункциональных маточных кровотечений в менопаузе // *Гинекология* - №2 - том 8/2006 - с.27-29. 3. Якутцова М. В. Ведение женщины группы риска по развитию гиперплазии эндометрия в климактерии. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата медицинских наук, Москва, 2008г, 24 с.

**Alvogen**

Фармацевтична компанія нової генерації

Передплатний індекс - 60110

[www.reproduct-endo.com](http://www.reproduct-endo.com)

[www.reproduct-endo.com.ua](http://www.reproduct-endo.com.ua)





**ЗМІСТ**

**ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я**

Сучасні підходи до хірургічного та постхірургічного медикаментозного ведення пацієнток із ендометріозом

*Резолюція експертної ради*

В.В. Камінський, Т.Ф. Татарчук, І.З. Гладчук, М. Мюллер та ін. 8

**КЛІНІЧНА ЛЕКЦІЯ**

Преждевременная недостаточность яичников: синдром или диагноз

Т.Ф. Татарчук, Н.В. Косей, Т.Н. Тутченко 16

**ГІНЕКОЛОГІЯ**

Ендометрій у фокусі уваги гінеколога: роль гістероскопії та імуністохімії в діагностиці хронічного ендометриту, вибір лікування

І.Т. Кишакевич, Н.В. Коцабин, В.В. Радченко 24

Факторы риска рецидивирования гиперпластических процессов эндометрия у женщин позднего репродуктивного и перименопаузального возраста

С.М. Корниенко 28

Взгляд на проблему цитомегаловирусной и Эпштейна-Барр вирусной инфекции в гинекологии и возможные пути решения

Л.С. Осипова, А.А. Суханова 32

**Новини. TOP 5**

40

**ЗАПАЛЬНІ ЗАХВОРЮВАННЯ**

Современный подход к лечению инфекций очевыделительной системы у беременных с сахарным диабетом

Т.В. Авраменко, А.В. Грибанов, И.В. Кривуценко 44

**РЕПРОДУКТИВНА ЕНДОКРИНОЛОГІЯ**

Терапевтичні можливості підготовки жінок із безпліддям до ЕКЗ

Н.О. Данкович, О.М. Бабенко 53

**ВАГІТНІСТЬ ТА ПОЛОГИ**

Пищевые добавки фолиевой кислоты и беременность: больше, чем просто профилактика дефектов нервной трубки

James A. Greenberg, Stacey J. Bell, Yong Guan, Yan-Hong Yu 57

Нужно ли лечить легкую преэклампсию?

А.Х. Каримов, Г.А. Ахмедова 64

**ПУХЛИНИ ТА ПЕРЕДПУХЛИННА ПАТОЛОГІЯ**

Проблемні питання діагностики трофобластичної хвороби

Н.Ю. Педаченко, О.І. Мухомор, К.Л. Аветисьян, Ю.С. Денисенко 68

Кистозные изменения структуры молочной железы в разные возрастные периоды

М.Л. Травина, А.Г. Попов, С.А. Попов, Е.В. Куликова 77

**КЛІНІЧНИЙ ВИПАДОК**

Радіочастотні інтервенційні методи в лікуванні тазового болю

К.С. Новакович, Б.Б. Павлов 84

**ЛАБОРАТОРНА ДІАГНОСТИКА**

Неінвазивне пренатальне дослідження: клінічна ефективність та деякі аспекти консультування вагітних

*Результати аналізу понад 85 000 випадків*

P.A. Taneja, H.L. Snyder, E. de Feo, K.M. Kruglyak та ін. 89

Інформація для авторів 95

**ФАРМАКОТЕРАПІЯ**

Возможности применения мелатонина в гинекологии

*Обзор литературы*

Н.В. Яроцкая, О.В. Занько 96

**Прожестожель®**

Швидка допомога та захист  
молочної залози  
при масталгії та мастопатії



- Зменшує наявність побічних впливів на тканину молочної залози при застосуванні КОК та запобігає відмові від терапії\*
- Діє локально, не має системного впливу<sup>3,4</sup>

1. Инструкция по застосуванню лікарського засобу РП № UA/3839/01/01 от 17.02.2016. 2. Barrat J et al. J Gynecol Obstet Biol Reprod 1990; 19: 269-274. 3. Chang KJ, Lee TT, Linares-Cruz G, Fournier S, de Lingnieres B. Influences of percutaneous administration of estradiol and progesterone on human breast epithelial cell cycle in vivo. Fertil Steril 1995;63:785-791. 4. De Boever J, Verheugen C, Van Maele G, Vandekerckhove D. Steroid concentrations in serum, glandular breast tissue, and breast cyst fluid of control and progesterone-treated patients. Endocrinology of cystic breast disease. New York: Raven Press; 1983;93-99.

БІБЛІОТЕКА  
Дніпропетровської  
державної медичної академії

12420



**CONTENTS**

**HEALTH CARE**

**Modern approaches to surgical and postsurgical medical management of patients with endometriosis**

*Resolution of Advisory Board*

V.V. Kaminskiy, T.F. Tatarchuk, I.Z. Gladchuk, M. Mueller et al. 11

**CLINICAL LECTURE**

**Premature ovarian insufficiency: a syndrome or diagnosis**

T.F. Tatarchuk, N.V. Kosei, T.M. Tutchenko 16

**GYNECOLOGY**

**Endometrium in focus of the gynecologist's attention: the role of hysteroscopy and immunohistochemistry in the diagnosis of chronic endometritis, the choice of treatment**

I.T. Kyshakevych, N.V. Kotsabin, V.V. Radchenko 24

**Risk factors for recurrence of endometrial hyperplasia in women of late reproductive and premenopausal age**

S.M. Korniyenko 28

**Looking at the problem of cytomegalovirus and Epstein-Barr viral infection in gynecology and possible solutions**

L.S. Osipova, A.A. Sukhanova 32

**News. TOP 5** 40

**INFLAMMATORY DISEASES**

**The new view on treatment of the infections of urogenital system of pregnant women with diabetes**

T.V. Avramenko, A.V. Grybanov, I.V. Krivushchenko 44

**REPRODUCTIVE ENDOCRINOLOGY**

**Therapeutic options for women with infertility before IVF**

N.O. Dankovich, O.M. Babenko 53

**PREGNANCY AND CHILDBIRTH**

**Folic acid supplementation and pregnancy: more than just neural tube defect prevention**

James A. Greenberg, Stacey J. Bell, Yong Guan, Yan-Hong Yu 57

**Is it necessary to treat the mild preeclampsia?**

A.H. Karimov, G.A. Akhmedova 64

**TUMORS AND PRECANCEROUS PATHOLOGY**

**Problematic issues of diagnosis of trophoblastic disease**

N.Y. Pedachenko, O.I. Mukhomor, K.L. Avetisyan, Y.S. Denysenko 68

**Cystic changes in the mammary gland structure in different age periods**

M.L. Travina, A.G. Popov, S.A. Popov, E.V. Kulikova 77

**CLINICAL CASE**

**Radiofrequency intervention methods in the treatment of pelvic pain**

K.S. Novakovych, B.B. Pavlov 84

**LABORATORY DIAGNOSTICS**

**Noninvasive prenatal testing in the general obstetric population**

*Clinical performance and counseling considerations in over 85000 cases*

P.A. Taneja, H.L. Snyder, E. de Feo, K.M. Kruglyak et al. 89

**Information for authors** 95

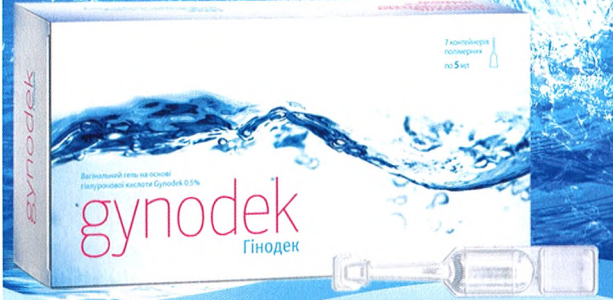
**PHARMACOTHERAPY**

**Possibilities of using melatonin in gynecology**

*Literature review*

N.V. Iarotska, O.V. Zanko 96

# НАСОЛОДА ЧИСТОТОЮ І ЛЕГКІСТЮ



**YURIA-PHARM**

**ІНСТРУКЦІЯ** із застосування виробу медичного призначення. Вагінальний гель на основі гіалуронової кислоти. **GYNODEK (ГІНОДЕК)**. Склад: **GYNODEK** – вагінальний гель, до складу якого входить декаметоксін та гіалуронова кислота. **GYNODEK (ГІНОДЕК)**. Склад: Вагінальний гель на основі гіалуронової кислоти 0,5%, 5 мл у контейнері полімерному, містить: Декаметоксін 1,0 мг. Гіалуронат натрію 25,0 мг. Лактатний буфер pH 3,8-4,5 до 5,0 мл. Вагінальний гель на основі гіалуронової кислоти 1,0%, 5 мл у контейнері полімерному, містить: Декаметоксін 1,0 мг. Гіалуронат натрію 50,0 мг. Лактатний буфер pH 3,8-4,5 до 5,0 мл. Вагінальний гель на основі гіалуронової кислоти 1,5%, 5 мл у контейнері полімерному, об'ємом 5 мл містить: Декаметоксін 1,0 мг. Гіалуронат натрію 75,0 мг. Лактатний буфер pH 3,8-4,5 до 5,0 мл. Вагінальний гель на основі гіалуронової кислоти 2,0%, 10 мл у контейнері полімерному, містить: Декаметоксін 2,0 мг. Гіалуронат натрію 100,0 мг. Лактатний буфер pH 3,8-4,5 до 10,0 мл. Вагінальний гель на основі гіалуронової кислоти 1,0%, 10 мл у контейнері полімерному, містить: Декаметоксін 2,0 мг. Лактатний буфер pH 3,8-4,5 до 10,0 мл. Вагінальний гель на основі гіалуронової кислоти 1,5%, 10 мл у шприці попередньо наповненому містить: Декаметоксін 2,0 мг. Гіалуронат натрію 150,0 мг. Лактатний буфер pH 3,8-4,5 до 10,0 мл. Показання. Інфекційно-залежні захворювання статевих органів. Профілактика інфекційно-залежних ускладнень в акушерстві та гінекології (перед оперативними втручаннями, малих діagnostичних операціях, перед пологами, штучним перериванням вагітності, до та після встановлення ВМС). Стани, що супроводжуються сухістю слизової оболонки піви (дисфункції зливи слизової оболонки у постменопаузальний період, подразнення, печіння, сербоз висхідної частки стравоходу, зазорованість шлунково-кишкового тракту, прийому антибіотиків, гормонів, контрацептивів). Для поліпшення природної вологості для захисту проміжних під час природних полових. При передчасних пологах, після розриву амніотичного мішка. Профілактика інфекцій, які передаються статевим шляхом. Механізм дії. **GYNODEK (ГІНОДЕК)** – вагінальний гель, до складу якого входить декаметоксін та гіалуронова кислота. Гель підтримує pH та вологість слизової піви, завдяки чому допомагає формувати нормальну мікрофлору, захищає від різних інфекцій, укаву дискомфорт та сухість в статевих органах. Декаметоксін чинить антибактеріальну, протигрибкову дію та концентрується на цитоплазматичній мембрані (ЦПМ) мікроорганізмів і з'єднується з фосфатидними групами ліпідів мембран, порушуючи проникність ЦПМ мікроорганізмів. Декаметоксін високоактивний відносно мікроорганізмів, стійких до антибіотиків. Декаметоксін не воможливує слизової оболонкою, неухвалюваною швидко та рівномірно поверхнею. Гіалуронова кислота має властивість зв'язувати воду, чим забезпечує підтримку вологості в слизовій оболонці піви, проявляє ретентивні та ранеозагоєвальні властивості, а також покращує епідермальний профіль в слизовій оболонці піви. Протипалізаційна, іридоциклічна і нерезорбційна властивості, що вводить до складу гелю. Спосіб застосування та дози. Паки для внутрішнього застосування Контейнер полімерний містить 5 мл або 10 мл гелю (а за необхідності об'єм контейнеру), з яких приблизно 5 мл або 10 мл відповідно потрапляють в піву під час введення. Рекомендована доза при статях, що супроводжуються сухістю слизової оболонки піви та інфекційно-залежних захворюваннях статевих органів: містить 1-2 рази на добу, курс триває – 10 днів. Для профілактики інфекційно-залежних ускладнень в акушерстві та гінекології рекомендована доза становить 5 мл. Для поліпшення природної вологості для захисту проміжних під час природних полових, при передчасних пологах, після розриву амніотичного мішка рекомендована доза становить 5-10 мл. Гель вводить під час вагітальних обстежень, під час полових, починаючи з першого вагітального обстеження. При кожній вагітальному обстеженні необхідно нанести 3-5 мл гелю на стерильну рукавичку і рівномірно розподілити цю кількість по половим шляхам. Додаткове введення гелю слід проводити через 15-30 хвилин після розриву амніотичного мішка. Кількість, необхідна для одної полових, в середньому становить від 10 до 30 мл гелю. Для профілактики інфекцій, що передаються статевим шляхом, рекомендується застосовувати 5 мл гелю не більше ніж через 2 години після незалежного полового акту. Контейнер полімерний. 1. Повороті пакування проти часової стрілки та відкрийте його. 2. Наклоніть контейнер вгору в положенні сидіння або лежачи з головою глибше в піву. 3. Відкрити клапач контейнера в піву. Допускається залишок невеликої кількості гелю в контейнері полімерному після використання. Побічні реакції. У разі виникнення подразнення піви припиніть використання та зверніться до лікаря. Належні заходи безпеки при застосуванні. При застосуванні **GYNODEK (ГІНОДЕК)** зовнішній туалет піви можна проводити за допомогою теплої води без застосування мила. Перевіряйте термін придатності та цілісність упаковки перед використанням. Не використовуйте вибір, якщо минає термін придатності або пошкоджена упаковка. При вагітності та годуванні груддю перед застосуванням проконсультуйтеся із вашим лікарем. Не слід застосовувати як засіб контрацепції. Термін придатності: 2 роки. Умови зберігання. Зберігати в сухому, захищеному від світла, недоступному для дітей місці при температурі не вище 30°C. Не заморозувати. Назва та адреса виробника: ТОВ «Юрія Фарм» Україна, 03680, м. Київ, вул. М. Аммосова, 10/114+318 (044) 275-92-42. На заводі ТОВ «Юрія Фарм» Україна, 10830, м. Черкаси, вул. Вербоговецької, ТОВ «Ресурснайдіагностика» М. 13657/2014 від 16.10.2014.